



# TeSys™ GV6PB Motor Protector Circuit Breaker Installation

## Instalación de los interruptor automático de protección del motor GV6PB de TeSys™

## Installation des disjoncteur de protection de moteurs TeSys<sup>MC</sup> GV6PB

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

More detailed information can be found on our website:

<http://www.schneider-electric.us>

For application assistance, please call 1-888-778-2733.

Para obtener información más detallada, visite nuestro sitio web:

<http://www.schneider-electric.us>

Para obtener asistencia sobre alguna aplicación, llame al 1-888-778-2733 en EUA y al 1-888-778-2733 en México.

Des renseignements plus détaillés peuvent être trouvés sur notre site Web :

<http://www.schneider-electric.us>

Pour une assistance concernant les applications, appeler le 1-888-778-2733 (É.-U.).

### Required for Installation / Necesarios para la instalación / Requis pour l'installation

Kit Contents / Contenido del kit / Contenu du kit				Necessary Tools / Herramientas necesarias / Outils nécessaires	
		<b>3P</b>			
	Bus Both Ends / Barra en ambos extremos / Barre-bus aux deux extrémités	6	M10 x 25 SEMS		 16 mm 8 mm
	Bus One End / Barra en un extremo / Barre-bus à une extrémité	3			
	Mounting Screws / Tornillos de montaje / Vis de montage	4	M5 x 85		
	600 A, Lugs Both Ends / Zapatas en ambos extremos / Cosses aux deux extrémités	6			
600 A, Lugs One End / Zapatas en un extremo / Cosses à une extrémité	3				
				 Pozidriv® #2 or slotted Pozidriv no. 2 o plano Pozidriv n° 2 ou plat	

**Precautions**

**Precauciones**

**Précautions**

<b>⚡ ⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER</b>		
<p><b>HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E, CSA Z462, NOM 029-STPS or local equivalent.</li> <li>This equipment must be installed and serviced only by qualified electrical personnel.</li> <li>Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.</li> <li>Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.</li> <li>Replace all devices, doors, and covers before turning on power to this equipment.</li> </ul> <p><b>Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</b></p>	<p><b>PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad en trabajos eléctricos establecidas por su Compañía. consulte las normas NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS u otros códigos locales correspondientes.</li> <li>Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.</li> <li>Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo dentro o fuera de él.</li> <li>Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.</li> <li>Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de energizar este equipo.</li> </ul> <p><b>El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.</b></p>	<p><b>RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Portez un équipement de protection personnelle (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Reportez-vous aux normes NFPA 70E, CSA Z462, NOM 029-STPS ou aux codes locaux en vigueur.</li> <li>Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.</li> <li>Coupez toutes les alimentations à cet appareil avant d'y travailler.</li> <li>Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.</li> <li>Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.</li> </ul> <p><b>Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.</b></p>

**Installation**

**Circuit Breaker Preparation**

1. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
2. Trip the circuit breaker (Figure 1, a–c).

**Instalación**

**Preparación del interruptor automático**

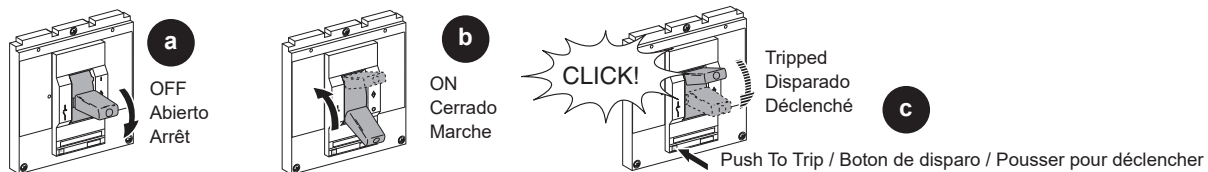
1. Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo dentro o fuera de él.
2. Dispare el interruptor automático (figura1, a–c).

**Installation**

**Préparation du disjoncteur**

1. Couper toutes les alimentations de l'appareil avant d'y travailler.
2. Déclencher le disjoncteur (figure1, a–c).

**FIG. 1 : Trip the Circuit Breaker / Disparo del interruptor automático / Déclenchement du disjoncteur**



**Circuit Breaker Installation**

Refer to Figure 2 for circuit breaker dimensions.

1. Prepare enclosure.
  - Drill mounting holes in mounting surface (Figure 3). If tapping, tap holes for M5 x 85 bolt.
  - Cut required opening in cover (Figures 4 and 5).
2. Mount circuit breaker using four M5 x 85 mm screws (Figure 3, a, provided).
3. Add fiber insulating plate (Figure 4, b, not provided), if required, to enclosure cover.

**Instalación del interruptor automático**

Consulte la figura 2 para conocer las dimensiones del interruptor automático.

1. Prepare el gabinete.
  - Perfore los agujeros en la superficie de montaje (figura 3). Si va a realizar las perforaciones, haga agujeros para tornillos de medida M5 x 85.
  - Realice los cortes necesarios en la cubierta (figuras 4 y 5).
2. Instale el interruptor automático utilizando cuatro tornillos de medida M5 x 85 mm (figura 3, a, incluidos).
3. Agregue una placa aislante de fibra (figura 4, b, no provista) en la cubierta del gabinete, si es necesario.

**Installation du disjoncteur**

Se reporter à la figure 2 pour les dimensions du disjoncteur.

1. Préparer le coffret.
  - Percer les trous dans la surface de montage (figure 3). Si nécessaire, tarauder les trous de montage pour des boulons de M5 x 85.
  - Découper toute ouverture dans le couvercle (figures 4 et 5).
2. Monter le disjoncteur à l'aide des quatre vis de M5 x 85 mm (figure 3, a, fournies).
3. Ajouter une plaque isolante en fibre (figure 4, b, non fournie) au couvercle du coffret, au besoin.

**FIG. 2 : Circuit Breaker Dimensions / Dimensiones del interruptor automático / Dimensions du disjoncteur**

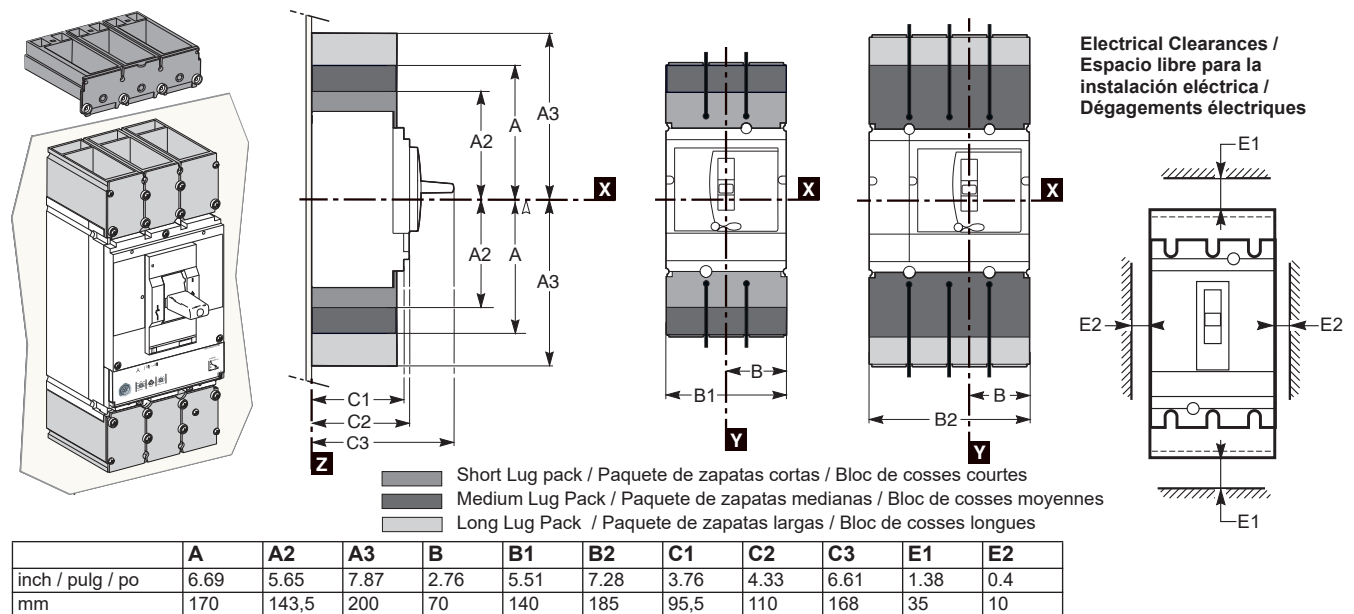
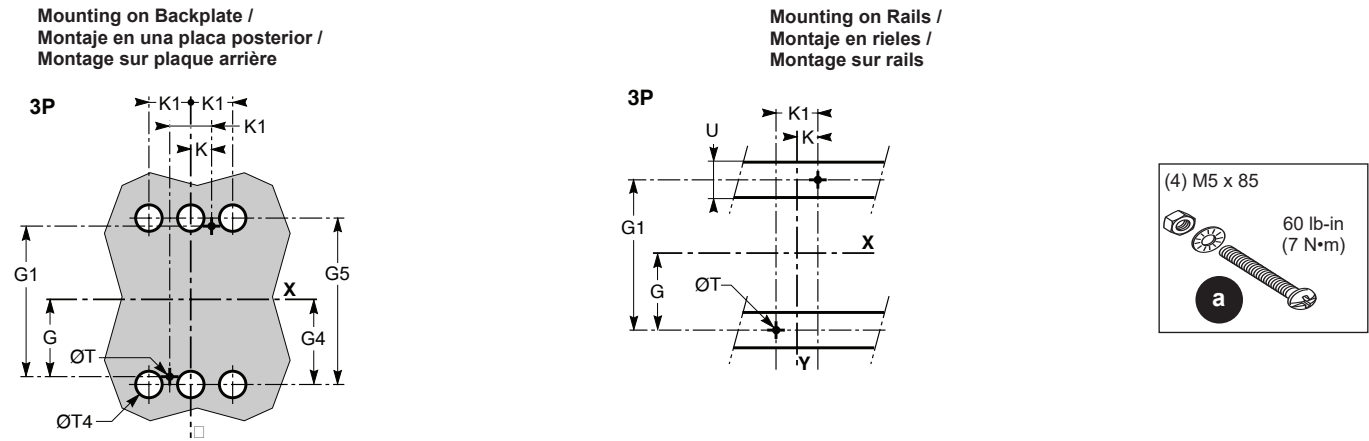


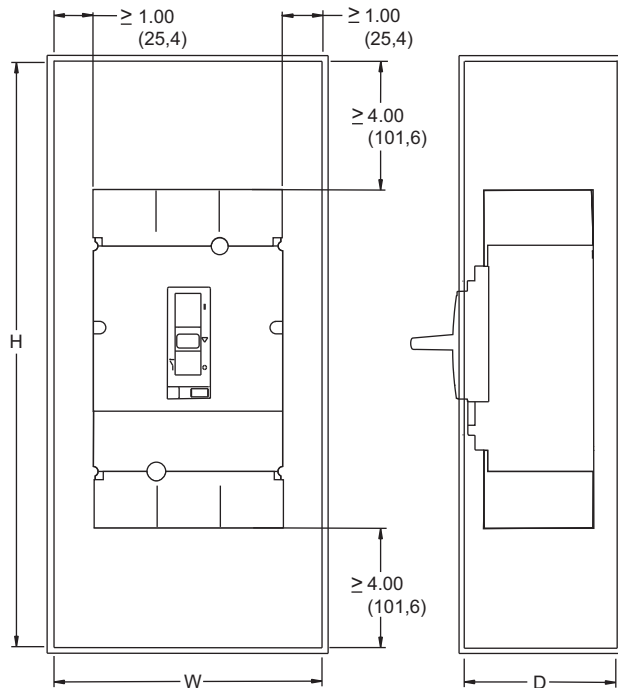
FIG. 3 : Mounting Hole Dimension / Dimensiones de los agujeros de montaje / Dimensions des trous de montage



	G	G1	G4	G5	K	K1	K2	T	T4	U
inch	3.93	7.87	4.46	8.93	0.88	1.77	3.54	0.23	1.25	1.38
mm	100	200	113,5	227	22,5	45	90	6	32	35

FIG. 4 : Enclosure Clearances and Dimensions/ Dimensiones y espacio libre del gabinete / Dégagements et dimensions du coffret

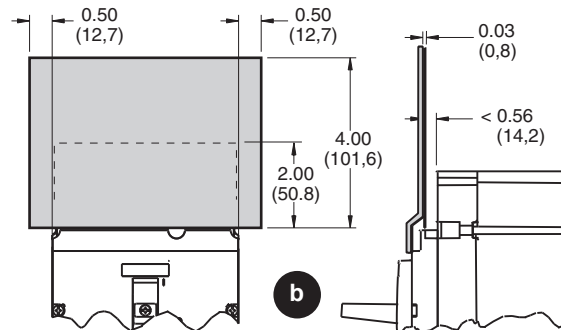
**Safety Clearances / Espacio libre de seguridad / Dégagements de sécurité**



**Enclosure Dimensions / Dimensiones del gabinete / Dimensions du boîtier**

	<p>H x W x D in / pulg / po [mm]</p>
250–600 A	35.48 x 12.00 x 4.45 in. (901 x 305 x 113 mm) 40.5 x 13.75 x 4.33 in. (1030 x 350 x 110 mm)

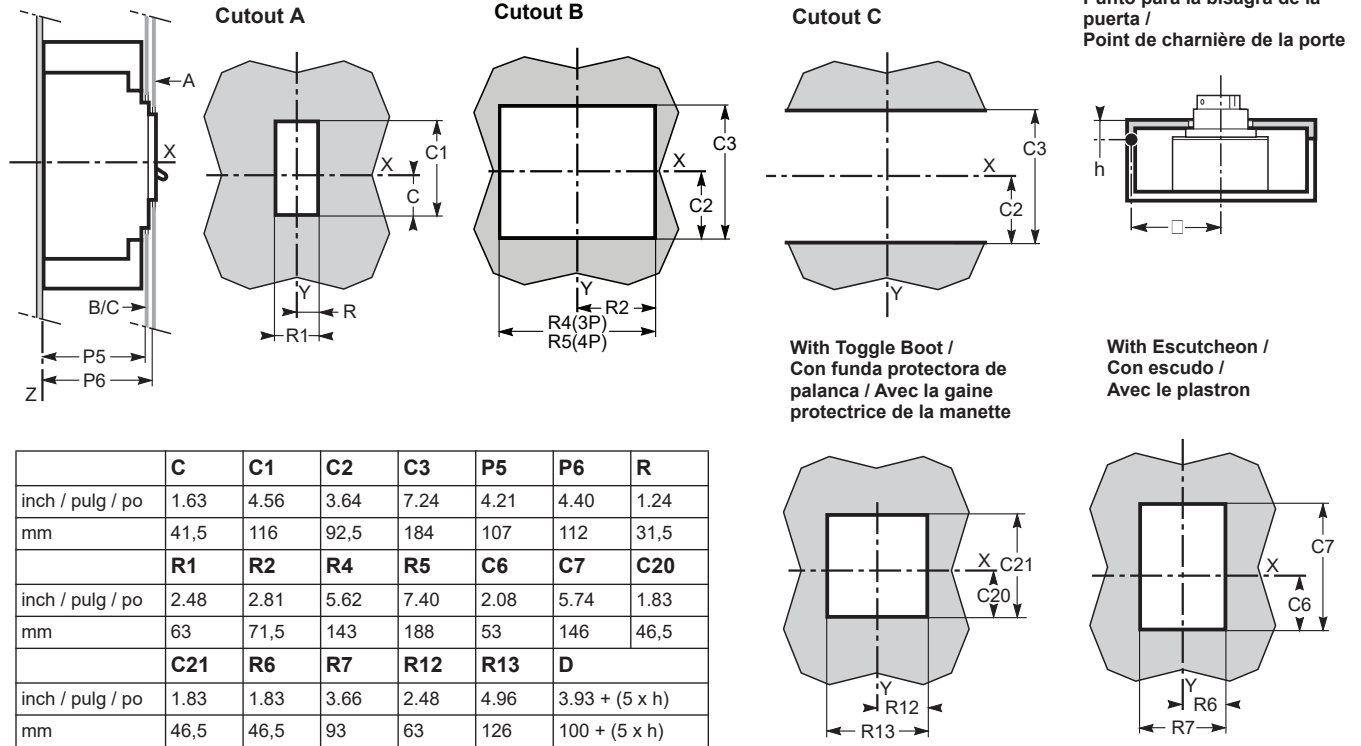
**Fiber Insulating Plate / Placa aislante de fibra / Plaque isolante en fibre<sup>1</sup>**



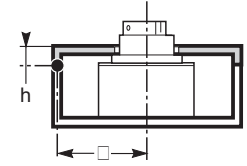
<sup>1</sup> Insulating plate required for rear connected, drawout, and plug-on constructions, for S interruption ratings only. /  
 Se requiere una placa aislante en construcciones con conexión posterior, removibles y enchufable para los valores nominales de interrupción S solamente.  
 Plaque isolante requise pour constructions à raccordement, débrochables et enchufables pour valeurs nominales d'interruption S uniquement.

**FIG. 5 : Front Panel Cutouts / Cortes en el panel frontal / Découpages du panneau avant**

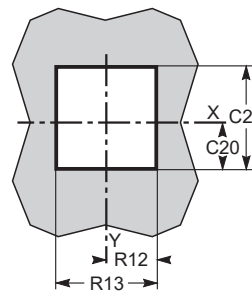
Fixed or Plug-In Circuit Breakers/ Interruptores automáticos fijos o enchufables / Disjoncteurs fixes ou enchifables



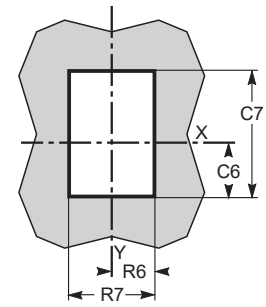
Door Hinge Point /  
 Punto para la bisagra de la  
 puerta /  
 Point de charnière de la porte



With Toggle Boot /  
 Con funda protectora de  
 palanca / Avec la gaine  
 protectrice de la manette



With Escutcheon /  
 Con escudo /  
 Avec le plastron



Cable Installation

Instalación de los cables

Installation des câbles

**NOTICE / AVISO / AVIS**

**HAZARD OF FALSE TORQUE INDICATION**

Do not allow conductor strands to interfere with threads of wire binding screw.

**Failure to follow these instructions can result in equipment damage.**

**PELIGRO DE INDICACIÓN FALSA DE PAR DE APRIETE**

No permita que los hilos del conductor interfieran con las roscas del tornillo de sujeción de cables.

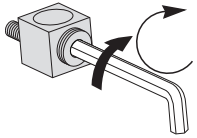


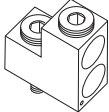

**El incumplimiento de estas instrucciones puede causar daño al equipo.**

**RISQUE D'INDICATION ERRONÉE DU COUPLE**

Ne laissez pas les torons du conducteur s'engager dans les filets de la vis de fixation.

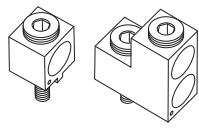
**Si ces directives ne sont pas respectées, cela peut entraîner des dommages matériels.**

Table / Tabla / Tableau 1 : Lug Information / Información de las zapatas / Information sur les cosses

Lug / Zapata / Cosse <sup>1</sup>	Lug Kit Catalog No. / No. de catálogo del kit de zapatas / N° de catalogue du kit de cosses	Conductor / Conducteur <sup>2</sup>			Strip Length / Sección sin aislamiento / Longueur de dénudage	
	Unit Mount / De montaje individual / Montés individuellement 3P	Type / Tipo / Type	Qty. / Cont. / Qté	Size / Tamaño / Taille		
	AL400L61K3 (250 A only for Al / (250 A sólo Al / 250 A Al uniquement)	Al	1	2 AWG–500 kcmil (35–240 mm <sup>2</sup> )	1.2 in. / pulg / po (31 mm)	442 lb-in. / lbs-pulg / lb-po (50 N•m)
	CU400L61K3	Cu	1	2 AWG–600 kcmil (35–300 mm <sup>2</sup> )	1.2 in. / pulg / po (31 mm)	275 lb-in. / lbs-pulg / lb-po (31 N•m)
	AL600LS52K3	Al	2	2/0 AWG–500 kcmil (70–240 mm <sup>2</sup> )	(1) 1.2 in. / pulg / po (31 mm)	442 lb-in. / lbs-pulg / lb-po (50 N•m)
	CU600LS52K3	Cu	2	2/0 AWG–500 kcmil (70–240 mm <sup>2</sup> )	(1) 2.4 in. / pulg / po (61 mm)	442 lb-in. / lbs-pulg / lb-po (50 N•m)
	AL600LF52K3	Al	2	3/0 AWG–500 kcmil (95–240 mm <sup>2</sup> )	1.2 in. / pulg / po (31 mm)	442 lb-in. / lbs-pulg / lb-po (50 N•m)
	CU600LF52K3	Cu	2	3/0 AWG–500 kcmil (95–240 mm <sup>2</sup> )	1.2 in. / pulg / po (31 mm)	442 lb-in. / lbs-pulg / lb-po (50 N•m)

<sup>1</sup> For control wire installation, use an 8-32 x 1/4 in. screw (not provided) into tapped control wire hole in lower left hand corner of lug. / Para instalar los cables de control, inserte un tornillo de 8-32 x 1/4 (no incluido) en el agujero roscado para el cable de control situado en el extremo inferior izquierdo de la zapata. / Pour l'installation des fils de contrôle, insérer une vis de 8-32 x 1/4 po (non fournie) dans le trou taraudé pour les fils de contrôle dans l'angle inférieur de gauche de la cosse.

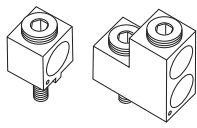
<sup>2</sup> Conductors must be cut square for secure termination. Use a proper insulation stripping tool to strip cable. Do not damage strands. / Para obtener una conexión segura a las terminales, corte en forma cuadrada los conductores. Utilice una herramienta para desforramiento de aislamiento adecuada para pelar el cable. Tenga cuidado de no dañar los hilos. / Les conducteurs doivent être coupés droit pour assurer une terminaison sûre. Utiliser un outil de dénudage d'isolation correct pour dénuder le câble. Ne pas endommager les torons.



**AL400L61K3,  
 CU400L61K3,  
 AL600LS52K,  
 and  
 CU600LS52K3**

**Lug Installation**

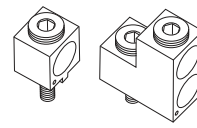
1. Remove lug cover (Figure 6, a).
2. If lugs are not installed, install lugs, following the instructions shipped with the lugs.
3. Strip and preform conductors to final configuration. Install cables (b).
4. Replace lug cover (c).



**Instalación de la  
 zapatas  
 AL400L61K3,  
 CU400L61K3,  
 AL600LS52K y  
 CU600LS52K3**

**Instalación de las zapatas**

1. Desmonte la cubierta de las zapatas (figura 6, a).
2. Si las zapatas no han sido instaladas, instálaslas de acuerdo con las instrucciones del boletín incluido.
3. Quite el aislamiento y preforme los conductores en la configuración final. Instale los cables (b).
4. Vuelva a colocar la cubierta de las zapatas (c).

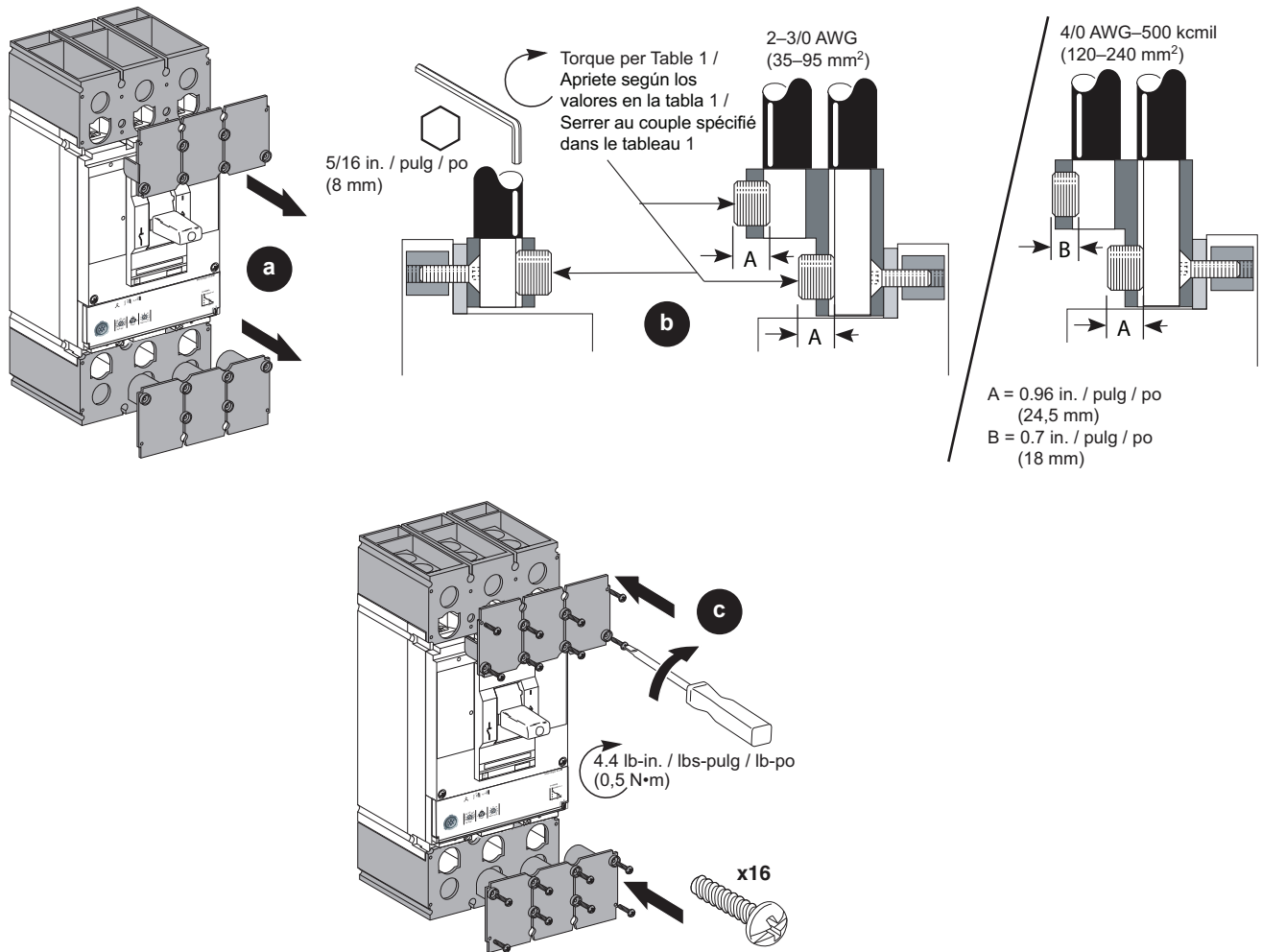


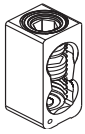
**Installation des  
 cosses  
 AL400L61K3,  
 CU400L61K3,  
 AL600LS52K, et  
 CU600LS52K3**

**Installation des cosses**

1. Retirer le couvercle des cosses (figure 6, a).
2. Si les cosses ne sont pas installées, les installer en suivant les directives expédiées avec elles.
3. Dénuder et former préalablement les conducteurs à la configuration définitive. Installer les câbles (b).
4. Replacer le couvercle des cosses (c).

**FIG. 6 : Lug Installation / Instalación de las zapatas / Installation des cosses**

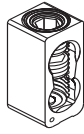




**AL600LF52K3 and  
 CU600LF52K3 Lug  
 Installation**

**NOTE:** Do not install top cables before bottom cables.

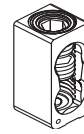
1. Remove OFF-end lug cover (Figure 7, a).
2. If lugs are not installed, install lugs, following instructions shipped with the lugs.
3. Strip and preform conductors to final configuration.
4. Remove spacer between wire binding screws (b).
5. Install bottom cable (c) and torque wire binding screw,
6. Install top cable (d) and torque wire binding screw.
7. Replace lug cover (e).



**Instalación de las zapatas  
 AL600LF52K3 y CU600LF52K3**

**NOTA:** No instale los cables superiores antes de los cables inferiores.

1. Desmonte la cubierta de zapatas en el extremo abierto (O/Off), figura 7, a.
2. Si las zapatas no han sido instaladas, instáelas de acuerdo con las instrucciones del boletín incluido.
3. Quite el aislamiento y preforme los conductores en la configuración final.
4. Retire el espaciador entre los tornillos de sujeción de cables (b).
5. Instale el cable inferior (c) y apriete el tornillo de sujeción.
6. Instale el cable superior (d) y apriete el tornillo de sujeción de cables.
7. Vuelva a colocar la cubierta (e).

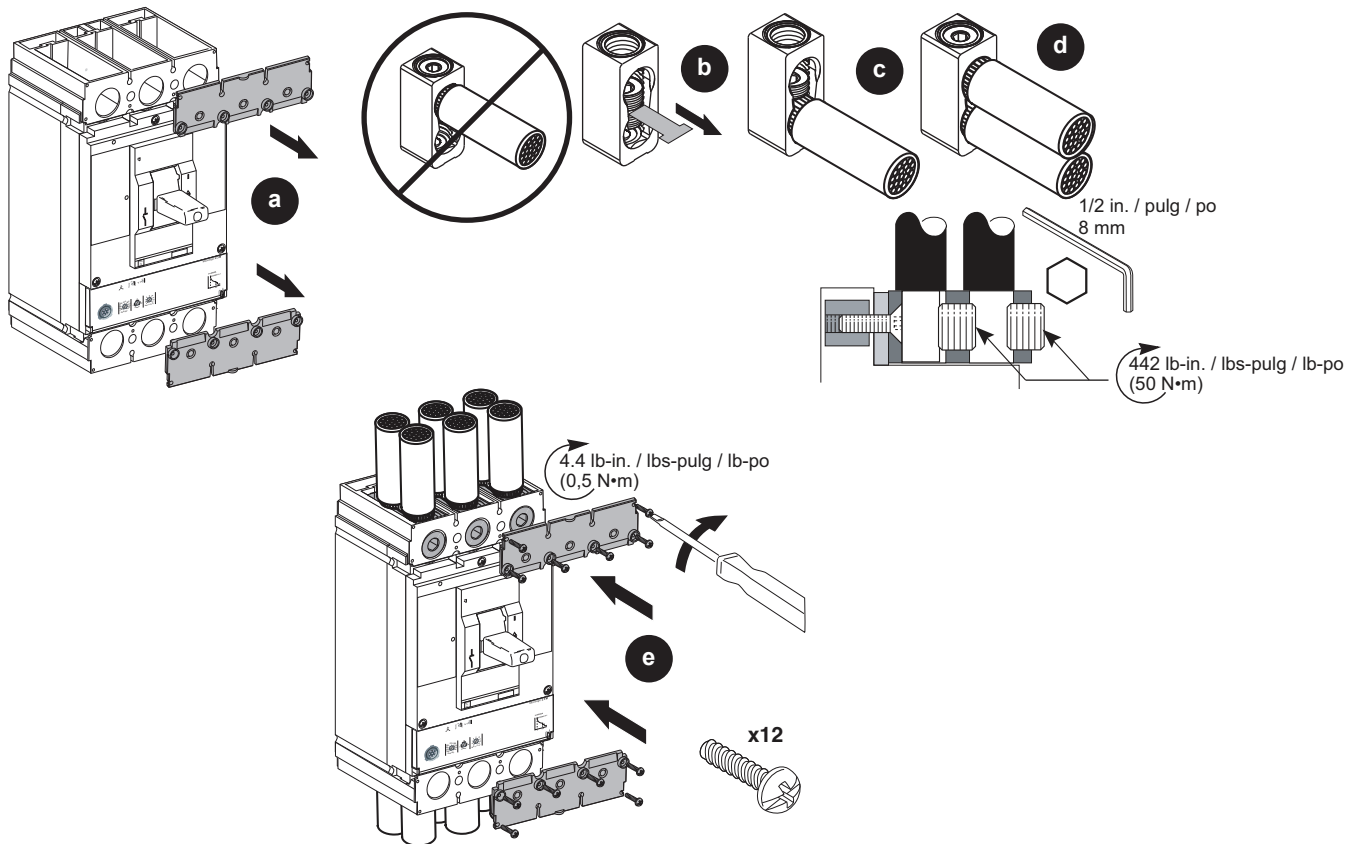


**Installation des cosses  
 AL600LF52K3 et  
 CU600LF52K3**

**REMARQUE :** Ne pas installer les câbles supérieurs avant les câbles inférieurs.

1. Retirer le couvercle des cosses de l'extrémité d'arrêt (O) (figure 7, a).
2. Si les cosses ne sont pas installées, les installer en suivant les directives expédiées avec elles.
3. Dénuder et former préalablement les conducteurs à la configuration définitive.
4. Retirer l'espaceur entre les vis de fixation des fils (b).
5. Installer le câble inférieur (c) et serrer la vis de fixation de fils.
6. Installer le câble supérieur (d) et serrer la vis de fixation de fils.
7. Remplacer le couvercle des cosses (e).

**FIG. 7 : Lug Installation / Instalación de las zapatas / Installation des cosses**





**Bus Installation**

1. Remove lug covers (Figure 8, a).
2. Remove lugs, if installed (b).
3. Install bus, using supplied hardware (c-d).
4. Replace lug covers (e).

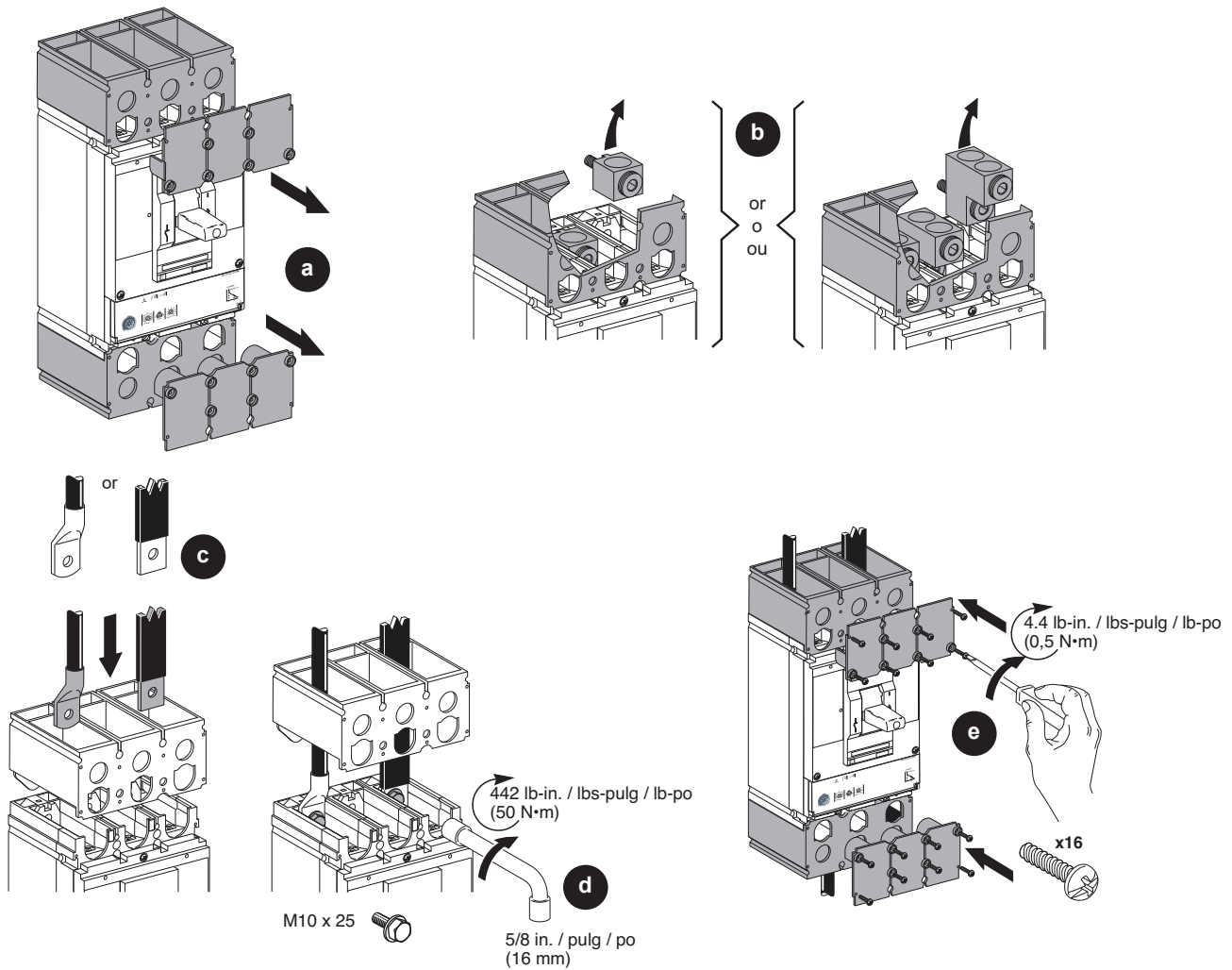
**Instalación de barra**

1. Desmonte las cubiertas de zapatas (figura 8, a).
2. Retire las zapatas, si están instaladas (b).
3. Instale la barra utilizando los herrajes incluidos (c-d).
4. Vuelva a colocar las cubiertas de zapatas (e).

**Installation de la barre-bus**

1. Retirer les couvercles des cosses (figure 8, a).
2. Retirer les cosses, si elles sont installées (b).
3. Installer la barre-bus à l'aide de la quincaillerie (c-d) fournie.
4. Replacer les couvercles des cosses (e).

**FIG. 8 : Bus Installation / Instalación de barra / Installation de la barre-bus**



**Accessory and Control Wiring Installation**

**NOTE:** Refer to the bulletin shipped with each accessory for accessory installation instructions.

1. Remove accessory cover (Figure 9, a).
2. Install auxiliary devices into corresponding accessory compartments (b).

**Instalación de los accesorios y cables de control**

**NOTA:** Consulte el boletín incluido con los accesorios para obtener las instrucciones de instalación.

1. Desmonte la cubierta de accesorios (figura 9, a).
2. Instale los dispositivos auxiliares en los compartimientos de accesorios correspondientes (b).

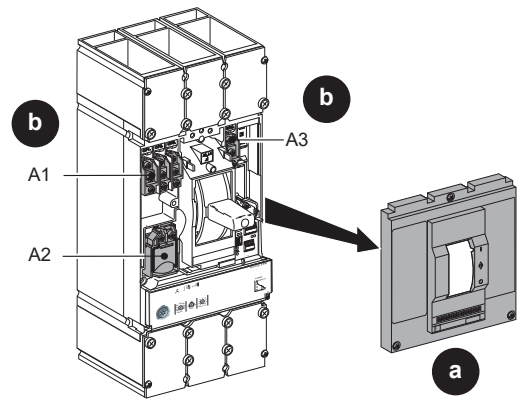
**Installation des accessoires et du câblage de contrôle**

**REMARQUE :** Se reporter aux directives d'utilisation expédiées avec chaque accessoire pour les directives d'installation des accessoires.

1. Retirer le couvercle des accessoires (figure 9, a).
2. Installer les dispositifs auxiliaires dans les compartiments des accessoires correspondants (b).

**FIG. 9 : Accessory and Control Wiring / Accesorios y cables de control / Câblage de contrôle et des accessoires**

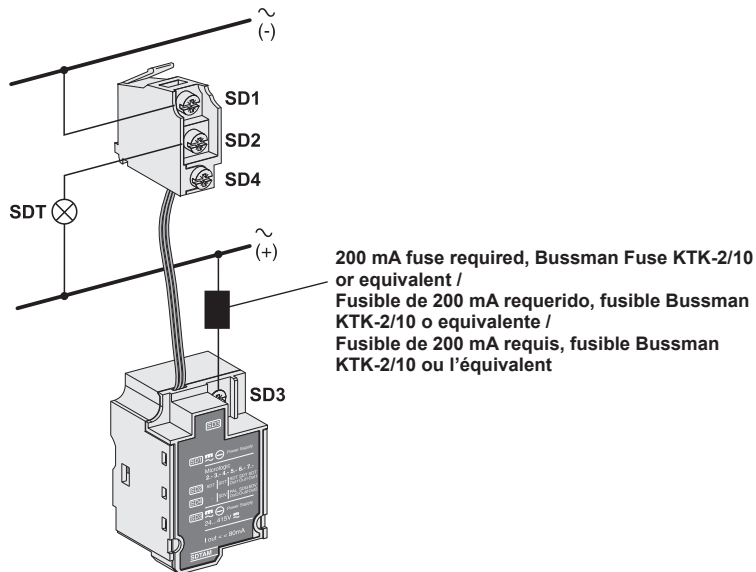
Auxiliary Devices / Dispositivos auxiliares / Dispositifs auxiliaires			
OF	Auxiliary Contact Contacto auxiliar Contact auxiliaire	A1	18–14 AWG (1–2 mm <sup>2</sup> )
SD	Alarm Switch Contacto de alarma Interrupteur d'alarme	A3	
MN	Undervoltage Trip Disparo por baja tensión Déclencheur sur baisse de tension	A2	
MX	Shunt Trip Disparo en derivación Déclencheur shunt	A2	
SDTAM	Relay Module / Módulo del relevador / Module de relais	A1 & A2	



**NOTE:** SDTAM accessories require fuse /

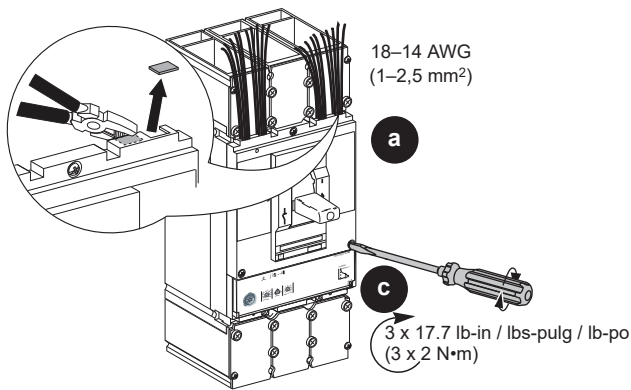
**NOTA:** Los accesorios SDTAM requieren un fusible.

**REMARQUE :** Les accessoires SDTAM exigent un fusible.



- |  |   |   |
|--|---|---|
| <p>3. Remove appropriate tab (Figure 10, a) from wire opening in cover. Route wire through wire opening in accessory cover to avoid pinching wires.</p> <p>4. Replace accessory cover, being careful not to pinch wires when installing cover. Replace all accessory cover screws (c). Do not exceed torque specification of screws.</p> | <p>3. Retire la lengüeta (fig 10, a) de la abertura para cables, ubicada en la cubierta. Y dirija los cables por la mencionada abertura de la cubierta de accesorios, para evitar pellizcarlos.</p> <p>4. Vuelva a colocar la cubierta de accesorios, tenga cuidado de no pellizcar los cables al instalarla. Vuelva a colocar todos los tornillos (c) de la cubierta de accesorios. No sobrepase los valores de par de apriete especificados para los tornillos.</p> | <p>3. Retirer la languette (figure 10, a) de l'ouverture pour câble du couvercle. Acheminer le câble dans l'ouverture dans le couvercle des accessoires pour éviter d'écraser les câbles.</p> <p>4. Remettre le couvercle des accessoires en place, en faisant attention de ne pas pincer des fils lors de son installation. Remplacer toutes les vis (c) du couvercle des accessoires. Ne pas dépasser les spécifications de couple des vis.</p> |
|--|---|---|

**FIG. 10 : Wire Routing / Enrutamiento de los cables / Acheminement des câbles**



### Trip Unit Adjustment

Set the trip unit using the dials on the front face of the trip unit (Figure 11, a–d). See Figure 11 for dial information.

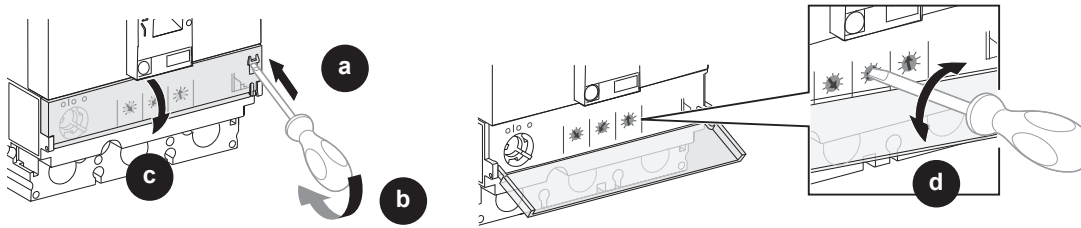
### Ajuste de la unidad de disparo

Ajuste la unidad de disparo empleando los selectores en la parte frontal de la unidad de disparo (figura 11, a–d). Consulte la figura 11 para obtener información sobre los selectores.

### Réglages du déclencheur

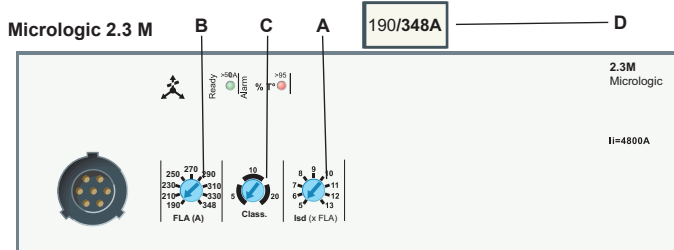
Régler le déclencheur à l'aide des cadrans sur la face avant du déclencheur (figure 11, a–d). Voir la figure 11 pour des informations sur les cadrans.

FIG. 11 : Adjust Trip Unit Dials / Ajuste de los selectores de la unidad de disparo / Réglage des cadrans du déclencheur



For example:  
 To set  $I_r$  to 300, rotate dial until arrow points to 300.  
 Por ejemplo:  
 Para ajustar  $I_r$  en 300, gire el selector hasta que la flecha señale hacia el ajuste 300.  
 Par exemple :  
 Pour régler  $I_r$  à 300, tourner le cadran jusqu'à ce que la flèche pointe vers 300.

Figure / Figura / Figure 12 :

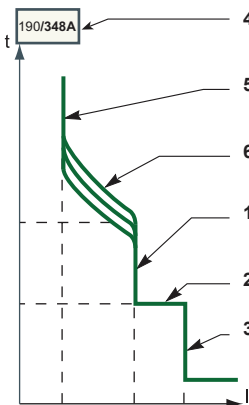


- A. Short-time protection pickup setting dial  $I_{sd}$
- B. Full load amp setting dial FLA
- C. Long-time protection trip class dial Class
- D. FLA adjustment range

- A. Selector de ajuste de activación de la protección de tiempo corto  $I_{sd}$
- B. Selector de ajuste de la corriente a plena carga FLA
- C. Selector de clase (Class) de disparo para la protección de tiempo largo
- D. Gama de ajuste de la corriente a plena carga FLA

- A. Cadrán de réglage  $I_{sd}$  de l'enclenchement de la protection de courte durée
- B. Cadrán de réglage FLA du courant à pleine charge
- C. Cadrán de la classe (Class) de protection de longue durée
- D. Gamme de réglage du courant à pleine charge (FLA)

Protective Functions Trip Curve / Curva de disparo de las funciones de protección / Courbe de déclenchement des fonctions de protection



No No	Function Función Fonction	Description / Descripción / Description	Micrologic Trip Unit / Unidad de disparo / Déclencheur
1	$I_{sd}$	Short-time protection pickup / Activación de la protección de tiempo corto / Enclenchement de la protection de courte durée	A
2	$t_{sd}$	Short-time protection time delay / Retardo de la protección de tiempo corto / Retard de la protection de courte durée	N
3	$I_i$	Instantaneous protection pickup / Activación de la protección instantánea / Enclenchement de la protection instantanée	N
4	FLA Min/Max	Full load amp adjustment range / Gama de ajuste de la corriente a plena carga / Gamme de réglage du courant à pleine charge	N
5	FLA	Full load amp setting / Ajuste de la corriente a plena carga / Réglage du courant à pleine charge	A
6	Cl	Long-time protection trip class / Clase de disparo para la protección de tiempo largo / Classe de déclenchement de la protection de longue durée	A

A = Adjustable / Ajustable / Réglable  
 N = Not Adjustable / No ajustable / Pas réglable

### Circuit Breaker Removal

1. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
2. Remove circuit breaker in reverse order of installation.

### Desmontaje del interruptor automático

1. Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo dentro o fuera de él.
2. Desmante el interruptor en el orden inverso al de su instalación.

### Démontage du disjoncteur

1. Couper toutes les alimentations à cet appareil avant d'y travailler.
2. Retirer le disjoncteur dans l'ordre inverse de son installation.

### Troubleshooting

If problems occur during installation, refer to the following guide. If trouble persists, contact the local field office.

### Diagnóstico de problemas

Si se presentan problemas durante la instalación, consulte la siguiente guía. Si persiste el problema, póngase en contacto con su distribuidor más cercano.

### Dépannage

Si des problèmes surviennent pendant l'installation, se reporter aux consignes suivantes. Si les problèmes persistent, contacter le bureau de service local.



## DANGER / PELIGRO / DANGER

#### HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- This equipment must be installed and serviced only by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.
- Qualified persons performing diagnostics or troubleshooting that require electrical conductors to be energized must comply with NFPA 70 E - Standard for Electrical Safety Requirements for Employee Workplaces and OSHA Standards - 29 CFR Part 1910 Subpart S - Electrical.

**Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**

#### PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de volver a energizar el equipo.
- El personal calificado a cargo de la realización de diagnóstico de problemas quienes energizarán los conductores eléctricos debe cumplir con la norma 70E del NFPA que trata sobre los requisitos de seguridad eléctrica para el personal en el sitio de trabajo así como la norma 29 CFR Parte 1910, Sub-parte S de OSHA que también trata sobre la seguridad eléctrica.

**El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.**

#### RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC

- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Couper l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.
- Les personnes qualifiées pour effectuer des diagnostics ou un dépannage qui exigent la mise sous tension de conducteurs électriques doivent se conformer à la norme NFPA 70 E sur les exigences de sécurité électrique pour le lieu de travail des employés et aux normes OSHA relatives à l'électricité, 29 CFR partie 1910 sous-partie S.

**Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.**

Condition	Possible Causes	Solution
Circuit breaker fails to stay closed.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Undervoltage trip not energized.</li> <li>2. Shunt trip energized.</li> <li>3. Short circuit or overload on system.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Energize undervoltage trip.</li> <li>2. De-energize shunt trip.</li> <li>3. Check system for short circuit or overload.</li> </ol>
Circuit breaker trips, but no short circuit or overload is evident.	System voltage below undervoltage trip setting.	Circuit breaker already tripped.
Push-to-trip button will not trip circuit breaker.	Circuit breaker is already tripped or OFF.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Move circuit breaker handle to reset then to ON.</li> <li>2. Press push-to-trip button.</li> </ol>
Condiciones	Causas posibles	Solución
El interruptor automático no permanece en posición cerrada.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El disparo por baja tensión no está energizado.</li> <li>2. El disparo en derivación está energizado.</li> <li>3. Existe un cortocircuito o una sobrecarga en el sistema.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Energice el disparo por baja tensión.</li> <li>2. Desenergice el disparo en derivación.</li> <li>3. Revise el sistema para ver si encuentra el origen del cortocircuito o de la sobrecarga.</li> </ol>
El interruptor automático se ha disparado sin evidencia de cortocircuito o sobrecarga.	Tensión del sistema inferior al ajuste del disparo por baja tensión.	Revise el sistema para ver si encuentra el origen de la tensión baja.
El botón de disparo no dispara el interruptor automático	El interruptor automático ya está disparado.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mueva la palanca del interruptor automático a la posición de restablecimiento, luego a la posición de cerrado (I).</li> <li>2. Presione el botón de disparo.</li> </ol>
Condition	Causes possibles	Solution
Le disjoncteur ne reste pas en position fermée.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le déclencheur sur baisse de tension est hors tension.</li> <li>2. Le déclencheur shunt est sous tension.</li> <li>3. Un court-circuit ou une surcharge est présent dans le système.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mettre le déclencheur sur baisse de tension sous tension.</li> <li>2. Mettre le déclencheur shunt hors tension.</li> <li>3. Rechercher un court-circuit ou une surcharge dans le système.</li> </ol>
Le disjoncteur se déclenche, mais aucune évidence de court-circuit ni de surcharge.	La tension du système est inférieure au réglage du déclencheur sur baisse de tension.	Vérifier si une basse tension est appliquée au système.
Le bouton pousser-pour-déclencher ne déclenche pas le disjoncteur.	Le disjoncteur est déjà déclenché.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Amener la manette du disjoncteur à la position de réarmement et puis à la position de marche (I).</li> <li>2. Appuyer sur le bouton pousser-pour-déclencher.</li> </ol>



Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

© 2019 Schneider Electric  
All Rights Reserved

Schneider Electric, Square D, PowerPact, and Micrologic are trademarks owned by Schneider Electric Industries SAS or its affiliated companies. All other trademarks are the property of their respective owners

**Schneider Electric USA, Inc.**

1415 S. Roselle Road  
Palatine, IL 60067 USA  
1-888-SquareD (1-888-778-2733)  
[www.schneider-electric.us](http://www.schneider-electric.us)

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

© 2019 Schneider Electric.  
Reservados todos los derechos.

Schneider Electric, Square D, PowerPact y Micrologic son marcas comerciales de Schneider Electric Industries SAS o sus compañías afiliadas. Todas las otras marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

Importado en México por:

**Schneider Electric México, S.A. de C.V.**

Calz. J. Rojo Gómez 1121-A  
Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.  
Tel. 55-5804-5000  
[www.schneider-electric.com.mx](http://www.schneider-electric.com.mx)

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

© 2019 Schneider Electric  
Tous droits réservés

Schneider Electric, Square D, PowerPact et Micrologic sont marques commerciales de Schneider Electric Industries SAS ou de ses compagnies affiliées. Toutes les autres marques commerciales utilisées dans ce document sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

**Schneider Electric Canada, Inc.**

5985 McLaughlin Road  
Mississauga, ON L5R 1B8 Canada  
Tel: 1-800-565-6699  
[www.schneider-electric.ca](http://www.schneider-electric.ca)